

IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

Appl. No. : 10/542,967
Filing date : 03/06/2006
Applicants : Shuhei Nishiyama
PCT Filed : 11/12/2003
PCT No. : PCT/JP03/14390
For : DISTRIBUTED DATABASE SYSTEM
Examiner : HAROLD A. HOTELLING
Art Unit : 2164

PETITION TO REVIVE ABANDONED APPLICATION
AS UNINTENTIONALLY ABANDONED

Mail Stop Petitions
Commissioner for Patents
P.O. Box 1450
Alexandria, VA 22313-1450

Sir:

This is in response from an Applicant Shuhei Nishiyama myself to a Notice of Abandonment, mailed on the 05th May 2008, holding the above-referenced application abandoned for failure to reply to an Office Action mailed on 17 September 2007 to DAY PITNY LLP.

I, Shuhei Nishiyama apologize for delaying to reply so many days.

Applicant hereby petitions to revive the application as being unintentionally abandoned.

I. REQUEST FOR REVIVAL

Applicant requests that the application be revived as unintentionally abandonment pursuant to 37 C.F.R. 1.137(b).

Applicant did not intend to abandon the application.

II. DEVELOPMENT

I, Shuhei Nishiyama sold, assigned and transferred to QUEST CO., LTD, an undivided one half interest QUEST CO., LTD which had been employed me, an undivided one half interest in all of International Application No.PCT/JP2003/014390. Then QUEST CO., LTD become to have responsibility to pay for USPTO and EPO according to their requirements. Please refer to the proof 1.

But I left from QUEST CO., LTD at the end of January 2005, and CEO of QUEST CO., LTD was changed after it and he decided to release all its interests of International Application No.PCT/JP2003/014390 for the reason of requirement of payment for EPO as Application yearly registration fee, and he want to avoid paying more after. So, QUEST CO., LTD asked me if he can abandon the interest of it above or not to avoid paying more after. Therefore I was agreed with its offer, and became Pro Se Inventor again on that application above and the responsibility of payment is returned to me again. Please refer to the proof 2.

I had joined the starting company in February 2005, but left it in August 2005 again , and I had lost almost income until March 2007 and stable income has started since September 2008 with current company. So I could not pay for house rental fee in November 2006 and was brought suit from Urban Renaissance Agency, and the house evacuation on the 1st May 2007 occurred on me. See the proof 3 and 4. So I lost stable communication with other persons including my patent attorney in Japan this year.

And I have lost my father on the 17th October 2007 just after issuing the first Non Final Rejection on the 17th September 2007. Please refer to the proof 5.

Therefore my life is confusing in those days above, so I could not have enough communication with my patent attorney in Japan to reply for the first Non Final Rejection and the limit date had passed for replying it. I heard from my patent attorney in Japan after communication with him become better, that the estimation of making REMARKS and AMENDMENT in English including translation on my application above were more than 7,000USD by the patent attorney in US. It would be hard to pay such amount of money for them in those days for me even if it was possible to hear it while replying was valid.

I decided to study English more and US patent rule to make myself be Pro Se Inventor in U.S. as a foreigner and encountered to the law that the application could be revived as unintentionally abandonment pursuant to 37 C.F.R. 1.137(b). Since then I have studied particularly way of petition to revive the abandoned application and prepared papers for action to reply for the office action with due diligence and save money for petition enough as Pro Se Inventor.

Therefore I have taken long days to send these papers to revive the application abandoned unintentionally in petition above.

In support of this request and attached herewith, Applicant submits the following:

- Proof 1. The proof of that Shuhei Nishiyama sold, assigned and transferred to QUEST CO., LTD, an undivided one half interest in the U.S. National stage of International Application No.PCT/JP2003/014390.
- Proof 2. The proof of that QUEST CO., LTD re-assigned back to Shuhei Nishiyama, an undivided one half interest in the U.S. National stage of International Application No.PCT/JP2003/014390.
- Proof 3. The proof of the notification for the house evocation under the title of obligation for the reason of payment delay for rental house in which the assignee Shuhei Nishiyama lived, comprising to original in Japanese and translation in English.
- Proof 4. The proof of house evocation occurred on the assignee Shuhei Nishiyama, comprising to original in Japanese and translation in English.
- Proof 5. The proof of death of father of the assignee Shuhei Nishiyama on the 17th October 2007 just 1 month after 'Non Final Rejection' issued on the 17th September 2007, comprising to original in Japanese and translation in English.

Therefore, applicant respectfully request the application be revived as unintentionally abandoned.

III. CONCLUSION

In view of the foregoing remarks, Applicant request that the Application be revived, and that the submitted Amendments be considered.

For fees due in connection this filing, I have enclosed a money order payable to USPTO for US\$810.

Date: the 20th August 2009

Respectfully Submitted,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Shuhei Nishiyama', written over a horizontal line.

Mr. Shuhei Nishiyama

3-10-8-203 AINOKAWA
ICHIKAWA CHIBA JAPAN
272-0143 JP
Telephone: +81-90-18141402

~~Proof 1~~

Proof 1

ASSIGNMENT

WHEREAS, I, Shuhei NISHIYAMA, residing at 2-805, Kaien no Machi, 14, Akemi, Urayasu city, Chiba 279-0014, Japan, am the inventor of certain improvements in

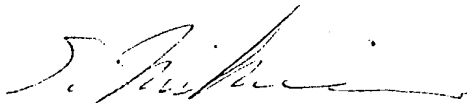
DISTRIBUTED DATABASE SYSTEM

and have filed International Application No. PCT/JP2003/014390, in which the United States is a designated country, on November 12, 2003, preparatory to obtaining Letters Patent therefor in the United States, said international application claiming priority from Japanese Patent Application 2003-12545, filed January 21, 2003;

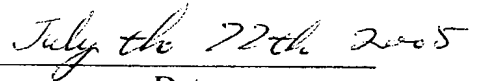
WHEREAS, I, Shuhei NISHIYAMA, am desirous of assigning an undivided one-half interest in the U.S. National Stage of the above-identified international application to QUEST CO., LTD., a corporation organized and existing under the laws of Japan and having a principal place of business at 12-3, Shibaura 1-chome, Minato-ku, Tokyo 105-0023, Japan, while retaining an undivided one-half interest in the same for myself, and QUEST CO., LTD. is desirous of acquiring the undivided one-half interest;

NOW THEREFORE, in consideration of the sum of One Dollar (\$1.00), and other good and valuable consideration, the receipt of which is hereby acknowledged, I, Shuhei NISHIYAMA, by these presents do sell, assign and transfer to QUEST CO., LTD. an undivided one-half interest in said U.S. National Stage of International Application No. PCT/JP2003/014390.

IN WITNESS WHEREOF, I have hereunto set my hand and seal.



Shuhei NISHIYAMA



Date



RECEIVED
JUN 7 2006

PITNEY HARDIN LLP

UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

UNDER SECRETARY OF COMMERCE FOR INTELLECTUAL PROPERTY AND
DIRECTOR OF THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

MAY 22, 2006

PTAS



103198091A

RONALD E. BROWN
PITNEY HARDIN LLP
7 TIMES SQUARE
NEW YORK, NY 10036

UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE
NOTICE OF RECORDATION OF ASSIGNMENT DOCUMENT

THE ENCLOSED DOCUMENT HAS BEEN RECORDED BY THE ASSIGNMENT DIVISION OF THE U.S. PATENT AND TRADEMARK OFFICE. A COMPLETE MICROFILM COPY IS AVAILABLE AT THE ASSIGNMENT SEARCH ROOM ON THE REEL AND FRAME NUMBER REFERENCED BELOW.

PLEASE REVIEW ALL INFORMATION CONTAINED ON THIS NOTICE. THE INFORMATION CONTAINED ON THIS RECORDATION NOTICE REFLECTS THE DATA PRESENT IN THE PATENT AND TRADEMARK ASSIGNMENT SYSTEM. IF YOU SHOULD FIND ANY ERRORS OR HAVE QUESTIONS CONCERNING THIS NOTICE, YOU MAY CONTACT THE EMPLOYEE WHOSE NAME APPEARS ON THIS NOTICE AT 571-272-3350. PLEASE SEND REQUEST FOR CORRECTION TO: U.S. PATENT AND TRADEMARK OFFICE, MAIL STOP: ASSIGNMENT SERVICES BRANCH, P.O. BOX 1450, ALEXANDRIA, VA 22313.

RECORDATION DATE: 03/03/2006

REEL/FRAME: 017652/0045
NUMBER OF PAGES: 2

BRIEF: ASSIGNMENT OF ASSIGNOR'S INTEREST (SEE DOCUMENT FOR DETAILS).

ASSIGNOR:

NISHIYAMA, SHUHEI

DOC DATE: 07/22/2005

ASSIGNEE:

QUEST CO., LTD.
12-3, SHIBAURA 1-CHOME
MINATO-KU, TOKYO, JAPAN 105-0023

SERIAL NUMBER: 10542967

FILING DATE: 03/06/2006

PATENT NUMBER:

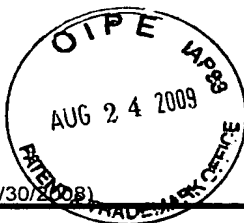
ISSUE DATE:

TITLE: DISTRIBUTED DATABASE SYSTEM

DOROTHY RILEY, PARALEGAL
ASSIGNMENT SERVICES BRANCH
PUBLIC RECORDS DIVISION

DOCKETED FOR	_____
REFERRED TO	YK, Res 6
PITNEY HARDIN LLP 7 TIMES SQUARE, N.Y.C.	

Proof 2



Form PTO-1595 (Rev. 07/05)
OMB No. 0651-0027 (exp. 6/30/2008)

U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
United States Patent and Trademark Office

RECORDATION FORM COVER SHEET PATENTS ONLY

To the Director of the U.S. Patent and Trademark Office: Please record the attached documents or the new address(es) below.

1. Name of conveying party(ies)

QUEST CO., LTD

Additional name(s) of conveying party(ies) attached? ☐ Yes ☒ No

3. Nature of conveyance/Execution Date(s):

Execution Date(s) April 13, 2007

- ☒ Assignment ☐ Merger
☐ Security Agreement ☐ Change of Name
☐ Joint Research Agreement
☐ Government Interest Assignment
☐ Executive Order 9424, Confirmatory License
☐ Other _____

2. Name and address of receiving party(ies)

Name: Shuhei NISHIYAMA

Internal Address: _____

Street Address: 2-805, Kaen no Machi, Akemi

City: Urayasu city

State: Chiba

Country: Japan

Zip: 279-0014

Additional name(s) & address(es) attached? ☒ Yes ☐ No

4. Application or patent number(s):

☐ This document is being filed together with a new application.

A. Patent Application No.(s)

10/542,967

B. Patent No.(s)

Additional numbers attached? ☐ Yes ☒ No

5. Name and address to whom correspondence concerning document should be mailed:

Name: Gerald Levy

Internal Address: Day Pitney LLP

Street Address: 7 Times Square

City: New York

State: NY

Zip: 10036

Phone Number: 212-297-5800

Fax Number: 212-682-3485

Email Address: _____

6. Total number of applications and patents involved: 1

7. Total fee (37 CFR 1.21(h) & 3.41) \$ 40

- ☐ Authorized to be charged by credit card
☐ Authorized to be charged to deposit account
☒ Enclosed
☐ None required (government interest not affecting title)

8. Payment Information

a. Credit Card Last 4 Numbers _____

Expiration Date _____

b. Deposit Account Number _____

Authorized User Name _____

9. Signature:

Lindsay S. Adams
Signature

9/25/07
Date

Lindsay S. Adams

Name of Person Signing

Total number of pages including cover sheet, attachments, and documents:

2

404777.114911

ASSIGNMENT

FOR ONE DOLLAR (\$1.00) and other valuable consideration, the receipt and sufficiency of which is hereby acknowledged, **QUEST CO., LTD**, a corporation organized under the law Japan and having a principal place of business at 12-3, Shibaura 1-chome, Minato-ku, Tokyo 105-0023, Japan, being the assignee of an undivided one-half interest in the U.S. Patent Application No. 10/542,967 entitled:

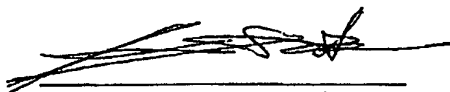
DISTRIBUTED DATABASE SYSTEM

hereby re-assigns back to:

Shuhei NISHIYAMA

a natural person and the inventor of U.S. Patent Application No. 10/542,967 residing at 2-805, Kaiken no Machi, 14, Akemi, Urayasu city, Chiba 279-0014, Japan our entire right, title and interest in and to such invention, together with the patent rights and rights of protection to the same throughout the world, including any patent rights which may result from the application for United States Letters Patent, Serial No. 10/542,967, filed on July 21, 2005 and in and to any and all divisions, reissues, continuations and extensions thereof and in and to any Letters Patent that may be granted thereon; said invention, application and Letters Patent that may be granted thereon; said invention, application and Letters Patent to be held and enjoyed by the said assignee for its own use and behoof and for the use and behoof of its successors and assigns, to the full end of the term from which said Letters Patent or other rights of protection may be granted, as fully and as entirely as the same would have been held and enjoyed by me (us) had this assignment and sale not been made.

IN WITNESS HEREOF, I (we) have hereunto set my (our) hand and seal this day
of *April 13* 2007.



Name: *Kazuro Sato*

on behalf of QUEST CO., LTD.

April 13, 2007
Date

平成19年(執口)第163号

平成19年 4月 5日

催 告 書

西山修平殿

千葉地方裁判所

執行官 谷下 功

電話043-222-7233



債権者(申立人)独立行政法人都市再生機構 から、あなたが占有する本件建物について明け渡しの強制執行の申立てがあったので、来る4月30日迄にすべての動産類を搬出して本件物件より任意に退去するよう催告します。

上記期日までに任意に退去しないときは、5月 / 日午前・午後10時00分に本件建物明け渡しの強制執行を実施することを告知します。

任意退去する場合、搬出する動産類(家財道具)に差押物件があるときはその搬出移動については前もって当職に連絡の上、許可を受けてください。

強制執行の期日には、全戸不在の場合でも解錠して実施しますが、この場合、当該不動産内にある動産類は、遺留品として処理し、法律の規定により、あなたが、これらの遺留品を速やかに引き取らないときは次のとおり売却処分することになります。

- ① 強制執行の日時にその場で売却処分します。
- ② 強制執行の日時にその場で売却処分する場合があります。

特に貴重品、身のまわり品は、必ず、期日前に持ち出してください。

遺留品を保管した場合の保管費用は、あなたの負担となります。

債権者(申立人)の連絡先 (電話)

神奈川県横浜市中区本町6丁目50番地1

独立行政法人都市再生機構

債権者代理人

東京都新宿区西新宿6丁目5番1号新宿アイランド郵便局私書箱1541号

財団法人住宅管理協会内 堀子正明 (03-5323-2274)

2007 (#1), (Execution B(#2)) No.163

The 5th April, 2007(#1)

NORTIFICATION

Dear Mr.Shuhei Nishiyama

The Chiba District Court

The Executive Officer

Mr.Kouyou Tanishita

Telephone 043-222-7233

The creditor (applicant): Urban Renaissance Agency (#3) applied execution that the evacuation of the house in which you live currently, therefore you are notified to carry your personalty, and to leave said the house voluntarily.

Unless leaving said the house voluntarily, you are notified that execution of evacuation will start at the 1st May 10:00 a.m. .

If you will leave said the house voluntarily, you must be granted by me previously to carry out your personalty if contained distraint.

If you are absent on the evacuation execution day, the evacuation must be executed to break keys of said the house, in that case the personalty should be treat as things left behind, and if you would not claim them, they should be sold under Japanese law like below.

① Sold on the execution date in that place.

② Might be sold on the execution date in that place

Particularly, you should carry out valuables and memorial goods before the execution date.

You must may for charges for custody if the things left behind kept.

The address and telephone number of creditor (applicant)

6-50-1 Honchou Naka-ku Yokohama Kanagawa

Urban Renaissance Agency

The agent of creditor

P.O.1541 Shinjuku Island Post Office

6-5-1 Nishi-Shinjuku Shinjuku-ku Tokyo

Mr.Masa-aki Horiko (03-5322-2274)

The House Management Association (the foundation)

#1 Heisei (平成) the name of current era in Japan which has started since 1997 when the last emperor Hirohito was died on the 7th Jan. 1997. Therefore Heisei 19 corresponds to 2007 A.D.

#2 Ro (ロ) is the second character in the one of Japanese character set Katakana, courts use such a character to classify cases.

#3 About UR (Urban Renaissance Agency): UR (known formerly as Japan housing corporation) have been providing, maintaining and managing a larger number of rental housing complexes for more than half a century. The Japan housing corporation was established in 1955 to help provide places to live for workers who faced with difficulties in finding housing in urban areas due to a housing shortage. In 2004 they were renamed the Urban Renaissance Agency (Incorporated Administrative Agency).

Translated by Mr.Shuhei Nishiyama from Japanese to English with sincerity.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Shuhei Nishiyama', written in a cursive style.

1 執行の場所

浦安市明海3丁目2番 海園の街都市機構住宅第2号棟第805号室

2 執行に立ち会った者

債権者代理人 堀子正明

債務者 西山修平

3 執行の内容

(1) 執行の目的物

別紙物件目録記載のとおり

(2) 執行の目的

別紙物件目録記載の物件に対する建物明け渡し執行

(3) 占有関係

平成19年4月5日の本件執行調書の記載と同一である

(4) 執行の内容

ア 目的物件内には数点の家具及び生活ゴミ等が残置しているのみで催告時確認された家財類は殆ど搬出されていた。

イ 債務者は別紙所有権放棄書を提示のうえ屋内に残置する上記遺留動産については所有権を放棄し債権者側にその処分を委ねる旨の陳述があった。

ウ 債権者代理人は債務者から目的物件の引渡を受けていないので本執行手続きにより引渡を受けることを望んだ。

エ よって目的物件に対する債務者の占有を解いて債権者代理人に引き渡した。
尚、上記遺留動産については債権者代理人にその処分を委ねた。

4. 当事者の表示、債務名義の表示

別紙のとおり

5 特記事項

(1) 執行場所は債務者が不在で施錠されていることが予想されたので立会人及び解錠技術者を伴って臨場した

(2) 債務者は多忙の為、早期の執行手続きを望んだため債権者代理人の同意を得て執行開始時間を予定より10分早めた。

(3) 債務者は既に文具類を梱包し搬出していたため印鑑の持ち合わせがなかった為、本調書に署名のみをした。

以上

当 事 者 目 録

住 所 〒231-8315 神奈川県横浜市中区本町6丁目50番地1

債 権 者 独立行政法人都市再生機構

だいひょうしゃ りじちょう お の く に ひ さ
代 表 者 理 事 長 小 野 邦 久

住 所 〒163-1356 東京都新宿区西新宿六丁目5番1号
(新宿アイランド郵便局私書箱1541号)
財団法人 住宅管理協会 東京支部内

債権者代理人 遠 藤 栄 高 田 節 子

安 斎 尚 将 上 田 治 男

石 塚 喜 道 堀 子 正 明

債務名義上の住所 (〒279-0014) 千葉県浦安市明海14番地
現 住 所 (〒279-0014) 千葉県浦安市明海3丁目2番

海園の街 都市機構住宅第 街区第 2 号棟第 805 号室

債 務 者 西山 修平

債 務 名 義 の 表 示

千葉地方裁判所 支部 平成/8年(ワ)第 1296 号

☐仮執行宣言付判決 ☐確定判決 ☐調書判決 ☒和解調書

☐調停調書 ☐認諾調書

債務者名

西山 修平

物 件 目 録

債務名義上の住所 (〒279-0014) 千葉県浦安市明海 1 4 番地
現 住 所 (〒279-0014) 千葉県浦安市明海 3 丁目 2 番

海園の街

都市機構住宅

第 街区第 2 号棟第 805 号室

種 類

構 造

床 面 積 90 . 10 平方メートル

畳、建具、その他造作付

所有権放棄書

千葉地方裁判所 執行官 殿

債権者 独立行政法人都市再生機構

債務者 西山 修平

上記当事者間の平成 19 年（執口）第 163 号建物明け渡し事件におきまして、目的物件内に残置する動産類につきましては強制執行実施日前日までに私が搬出し又は処分すべきものでありますが、強制執行実施当日に目的物件内に残置する動産類につきましては、私が搬出又は処分できなかったものですので、その所有権を放棄し債権者側に処分を一任します。

平成 19 年 5 月 / 日

(署名)

西山 修平



これは謄本である。

平成 19 年 5 月 1 日

千葉地方裁判所

執行官 谷下功洋



Translation of Proof 4

2007 (Execution B) No.163

HOUSE EVACUATION REPORT

Start Date and Time for execution: 09:50 a.m. 1st May 2007
End Date and time for execution : 10:05 a.m. 1st May 2007
Place of execution : Given on the attached sheet
The persons attended for the execution: Given on the attached sheet

Contents of execution

Given on the attached sheet

That's all

Signatures of the persons attended for execution

Mr.Katsuo Nishimura as a person attended
Mr.Shuhei Nishiyama as a debtor
Mr.Masa-aki Horiko as an agent of creditor

The 1st May 2007

The Chiba District Court

The Executive Officer Mr.Kouyou Tanishita

#1 Heisei (平成) the name of current era in Japan which has started since 1997 when the last emperor Hirohito was died on the 7th Jan. 1997. Therefore Heisei 19 corresponds to 2007 A.D.

1. Place of execution

2-805 Kai-en-no-machi of Urban Renaissance Agency house
3-2 Akemi Urayasu City

2. The persons attended for execution

The agent of creditor	Mr.Masa-aki Horiko
The debtor	Mr.Shuhei Nishiyama

3. Contents of execution

(1) The object of execution

Given on the attached sheet

(2) The purpose of execution

Evacuation execution for the house given on the attached sheet

(3) On the possession

Same as description on the 5th April 2007 for this execution report

(4) Contents of execution

- a. Almost furniture confirmed when the notification was given to the creditor have been carried out except a few furniture and garbage on life.
- b. The debtor gives the statement that the debtor abandons ownership of things of left behind and entrusts disposal of things of left behind in the house with the paper of renounced given on the attached sheet.
- c. The agent of creditor is desirous of transfer by this execution procedure because the agent of creditor has not received the target house from the debtor.
- d. Therefore occupation of said the house was released and transfer it to the agent of the creditor. Further, disposal of the personalty left behind is entrusted for the agent of creditor.

4. The indication of the persons attended and the title of obligation

Given on the attached sheet

5. Comments in particular

- (1) The executive officer attended with the other person to attend and the technician of lock opener on the expectation about absence of debtor and house locked there.
- (2) Because the debtor was so busy and wanted to have execution procedure earlier, execution was started 10 minuets earlier with agreements of the creditor's agent.
- (3) Because the debtor did not have any seals the reason of having packaged them already, the signature was just written on this report.

Inventory of party concerned

Address 6-50-1 Honchou Naka-ku Yokohama city Kanagawa prefecture
Postal code 231-8315

The creditor Urban Renaissance Agency (Incorporated Administrative Agency)
representative, CEO Mr.Kunihisa Ono

Address P.O.1541 Shinjuku Island Post Office
6-5-1 Nishi-Shinjuku Shinjuku-ku Tokyo
The House Management Association (the foundation)
Postal code 163-1356

The agent of creditor

Mr.Sakae Endou	Ms.Setsuko Takada
Mr.Naomasa Andou	Mr.Nobuo Ueda
Mr.Yodhimichi Ishizuka	Mr.Masa-aki Horiko

Address on the title of obligation
14 Akemi Urayasu city Chiba Prefecture (Postal code 279-0014)

Current Address
3-2 Akemi Urayasu city Chiba Prefecture (Postal code 279-0014)
Kaiken-no-machi of Urban Renaissance Agency house

The Debtor Mr.Nishiyama Shuhei

Indication of the title of obligation

The Chiba District Court	division	<u>2006 (m) No.1296</u>
<input type="checkbox"/> Judgment with the provisional execution		<input type="checkbox"/> Final and binding judgment
<input type="checkbox"/> Judgment with the record		<input checked="" type="checkbox"/> Record of settlement
<input type="checkbox"/> Record of conciliation		<input type="checkbox"/> Record of authorization

Inventory of Property

Address on the title of obligation

14 Akemi Urayasu city Chiba Prefecture (Postal code 279-0014)

Current Address

3-2 Akemi Urayasu city Chiba Prefecture (Postal code 279-0014)

Kaien-no-machi of Urban Renaissance Agency house

Type

Construction

Floor Space

90.10 square meters

Tatami mat, Furniture, others

Statement of ownership renunciation

Dear executive officer of the Chiba District Court

The Creditor Urban Renaissance Agency
 (Incorporated Administrative Agency)

The Debtor Mr. Shuhei Nishiyama

I renounce ownership of personalty and entrust for the side of creditor, which remained in the target house and I could not carry out or dispose before the date of execution on the case of house evacuation 2007 (Execution b) No 163 between parties concerned above.

The 1st May 2007

(Signature) Mr.Shuhei Nishiyama SEAL

This is a transcript.

The 1st May 2007

The Chiba District Court

The Exsecutive Officer Mr.Kouyou Tanishita

Translated by Mr.Shuhei Nishiyama from Japanese to English with sincerity.

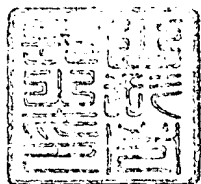
A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Shuhei Nishiyama', written in a cursive style.

[illegible]

平成拾九年拾壹月拾五日

山形市長

市川昭男



p.1

The transcript

~~12-2~~ Midori-cho Yamagata city Yamagata prefecture

10-4

Name Mr.Minoru Nishiyama

Made this new transcript for the reason of marriage on the 4th May 1956.

Address indication has changed on the 10th August 1994 to 10-4 Midori-cho

Born at A-25 Tenjin-machi Tsuruoka city Yamagata prefecture and notified the birth by his father Mr.Tatsumi Nishiyama on the 25th August 1931.

Notified marriage with Miss Etsuko Toyohara on the 4th May 1956 and inserted to the new family registry of himself from the family registry of his father Mr.Tatsumi Nishiyama at 12-2 Midori-cho Yamagata city Yamagata prefecture.

Died 7:45 a.m. the 17th October 2007 in Yamagata city, and notified by his wife Mrs.Etsuko Nishiyama, and deleted from the family registry.

Father Mr.Tatsumi Nishiyama

Mother Mrs. Yoshiko Nishiyama

The eldest boy

~~The husband Minoru~~

Born in the 25th August 1931

P.2

This transcript is certified that same as original family registry.

The 5th Nov. 2007

Mayer of Yamagata city Mr.Aki-o Ichikawa

Translated by Mr.Shuhei Nishiyama from Japanese to English with sincerity.

